



DE EN FR IT ES NL



MZH2000



MZH3000

BDA-109107-001

## Heizstrahler

Artikel-Nr: 109107, 109108, 109109, 109110

Modell-Nr: MZH3000, MZH2000



[www.DEUBAXXL.de](http://www.DEUBAXXL.de)

# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt, die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



## WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

## INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	3
2.0 SICHERHEITSHINWEISE .....	3
2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG.....	3
2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO .....	4
2.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT.....	4
2.4 ABSTÄNDE BEI WANDMONTAGE, HOCHTEMPERATUR UND BRANDSCHUTZ.....	5
2.5 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN .....	5
2.6 RESTGEFAHREN.....	5
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG .....	6
4.0 AUSPACKHINWEISE .....	6
5.0 TEILELISTE .....	6
5.1 STANDORT WÄHLEN.....	7
5.2 INSTALLATION.....	7
5.3 INBETRIEBNAHME .....	9
6.0 BEDIENUNG .....	9
7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE .....	10
8.0 TECHNISCHE DATEN .....	10

## 1.0 SYMBOLE



### **ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



### **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



### **PRODUKTVERÄNDERUNG**

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



### **WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!**

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.



### **WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!**

Brandgefahr und Verbrennungsgefahr.



### **WARNUNG VOR HEIßEN OBERFLÄCHEN!**

Risiko einer heißen Oberfläche. Verbrennungsgefahr.

## 2.0 SICHERHEITSHINWEISE

### **2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG**

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 240V~50Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Warnung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Er ist nicht zum Trocknen von Wäsche geeignet.
- Entfernen Sie keine Warnaufkleber oder Schilder vom Produkt.

## **2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO**

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.
- Überprüfen Sie die Absicherung des Netzes. Die Absicherung muss 16A betragen.
- Benutzen Sie die Heizung nicht zusammen mit anderen Geräten, an einer Mehrfachsteckdose.
- Der geerdete Stecker muss außerhalb des Heizfeldes liegen.

## **2.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein höheres Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper mit einem geerdeten Gegenstand in Berührung kommt.

- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Durch die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogeräts an einem feuchten Ort unumgänglich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

#### **2.4 ABSTÄNDE BEI WANDMONTAGE, HOCHTEMPERATUR UND BRANDSCHUTZ**

- Die max. Abweichung zur Horizontalen darf 5° betragen, sonst kann der Heizdraht unbrauchbar werden. Vertikaler Betrieb ist nicht gestattet.
- Installieren Sie Ihr Gerät niemals auf einer brennbaren Oberfläche.
- Der Abstand Ihres Geräts zum Boden beträgt mindestens 1,8 m.
- Der Abstand Ihres Geräts von der Decke muss mindestens 0,5 m betragen.
- Der Abstand Ihres Geräts zu den zu installierenden Ecken muss mindestens 0,5 m.
- Der Abstand der zu angestrahlten Personen und Gegenständen muss min. 1 m betragen.
- Decken Sie Ihr Gerät nicht ab und hängen Sie keine Kleidungsstücke über das Heizgerät oder legen Sie keine Kleidungsstücke auf oder in die Nähe des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Schutzgitter.
- Benutzen Sie Ihr Heizgerät nicht zum Anzünden von Zigaretten oder ähnlichen Materialien.

#### **HINWEIS ZUR VERRINGERUNG DER BRANDGEFAHR**

- Mindestabstand von 1 m zur Vorderseite für alle Personen, Möbel, Vorhänge, usw.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Heizgerät nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie keine Steckdosenleisten und hintereinandergeschaltete Verlängerungen. Der Mindestquerschnitt für die Zuleitung und einer evtl. Verlängerung muss min. 1,5 mm<sup>2</sup> betragen.
- Blockieren Sie niemals das Frontgitter der Heizung.
- Das Heizgerät ist nicht für explosionsgefährdete Bereiche geeignet.

#### **2.5 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN**

- Überprüfen Sie das Gerät auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie das Elektrogerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

#### **2.6 RESTGEFAHREN**

##### **Warnung vor elektrischer Spannung**

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose!



Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.



### Warnung

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht ausgewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!



### Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



### Erstickenungsgefahr!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.



## 3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Heizstrahler ist für den Außenbereich und nicht ständig genutzten Innenbereich zur temporären Erwärmung konzipiert. Nicht verwenden als Wickeltischstrahler, oder Wärmestrahler für Tiere. Nicht verwenden in Feuchträumen und Räumen wie z.B. Ställen, Strohlagern, etc.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**

## 4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## 5.0 TEILELISTE

	NO.	STK
Heizkörper	1	1
Fernbedienung	2	1
Wandhalterung	3	1 (2)
Montagematerial	4	1

## 5.1 STANDORT WÄHLEN

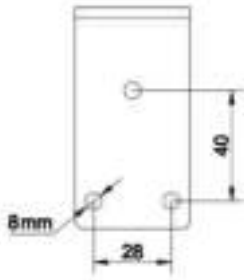


Richten Sie den Heizstrahler auf den am besten geeigneten Winkel aus.



## 5.2 INSTALLATION

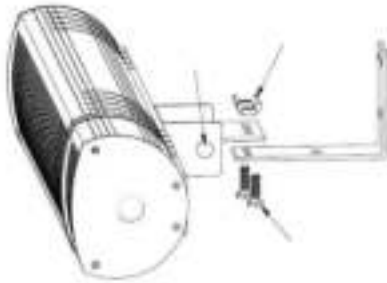
Hinweis: Die Anzahl der Winkelhalterungen variiert je nach Modell.



1. Markieren Sie die Löcher für die Bohrungen. (Achten sie auf die korrekte Position und Winkel).
2. Bohren Sie mit einem  $\varnothing$  8mm Bohrer die Löcher für die Dübel.

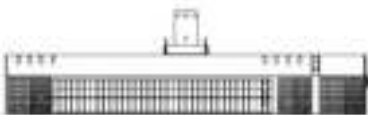


3. Befestigen Sie die Winkelhalterung mit dem mitgelieferten Montagematerial an der Wand.

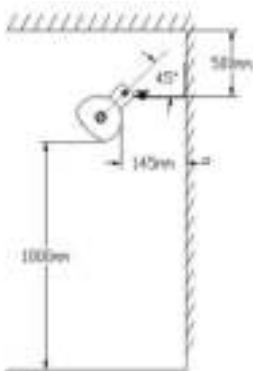
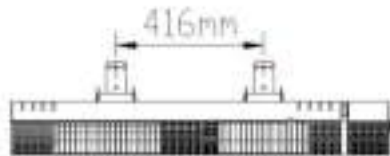


Modell MZH2000

4. Montieren Sie das Scharnier des Heizstrahlers, mit dem Montagematerial an der Wandhalterung.
5. Stellen Sie den gewünschten Strahlungswinkel ein und ziehen Sie die Schrauben fest



Modell MZH3000



Halten Sie bei der Montage die vorgegebenen Mindestabstände ein.

#### Einbaulagen:

Heizstrahler waagrecht anbringen (max. 5° Abweichung).



Falsch



Falsch



Richtig



### 5.3 INBETRIEBNAHME

- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter am Gerät auf Position „1“.
- Die LED Anzeige am Gerät leuchtet rot.
- Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.

### 6.0 BEDIENUNG

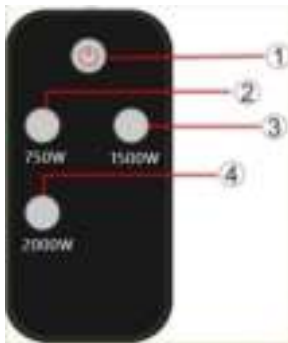
#### Einlegen der Batterien

- Drehen Sie die Fernbedienung auf die Rückseite und ziehen Sie den Batteriefachdeckel heraus. Legen Sie die Batterien entsprechend der Anleitung und der Polarität (+/-) der Batterien ein.
- Legen Sie 1 x Batterie vom Typ CR2025 in Ihre Fernbedienung ein.
- Wechseln Sie verbrauchte Batterien wie oben beschrieben.

Achtung!

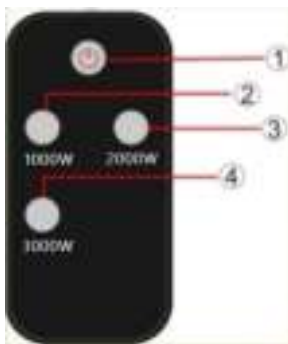
Bitte verwenden Sie den in dieser Anleitung angegebenen Batterietyp. Eine unsachgemäße oder falsche Verwendung der Batterien kann zu Korrosion oder zum Auslaufen der Batterien führen, was zu Personen- oder Sachschäden führen kann.

Während des Betriebs, drücken Sie eine beliebige Taste, die rote Anzeige blinkt.



Modell MZH2000

1. Ein / Aus. Schaltet das Gerät ein oder aus oder hält es in Bereitschaft.
2. Erste Heizstufe. 750W
3. Zweite Heizstufe. 1500W
4. Dritte Heizstufe. 2000W



Modell MZH3000

1. Ein / Aus. Schaltet das Gerät ein oder aus oder hält es in Bereitschaft.
2. Erste Heizstufe. 1000W
3. Zweite Heizstufe. 2000W
4. Dritte Heizstufe. 3000W

Hinweis: Schalten Sie den Heizstrahler immer erst in Stufe 1 ein.



## 7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

**Achtung: Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Aufbewahren vollständig abkühlen!**

### Wartung

1. Überprüfen Sie die Sauberkeit des Reflektors und des IR-Filaments mindestens einmal im Monat. Wenn nötig, wenden Sie die Reinigungs- und Wartungsanweisungen an.
2. Die Anzahl der Kontrollen kann unter Berücksichtigung der Staubmenge in der Umgebung erhöht werden.
3. Überprüfen Sie die Verformung des Reflektors, des Drahtes und des Rahmens während der Reinigung des Geräts. Im Falle einer Beschädigung wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
4. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker, während Sie das Gerät reinigen. Wenden Sie sich im Falle einer Beschädigung an einen qualifizierten Techniker.

### Reinigung

1. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
2. Reinigen sie das Gerät mit einem feuchten fuselfreien Tuch, evtl. unter Zugabe eines milden Reinigungsmittels.
3. Mittels eines weichen Pinsels o.ä. können Sie den Reflektor reinigen.

## 8.0 TECHNISCHE DATEN

Modell	MZH2000	MZH3000
Artikel Nr.	109109, 109110	109107, 109108
U	AC220-240V~	AC220-240V~
F	50Hz	50Hz
P	2000W	3000W
IP	IP55	IP55



## 9.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.



## AKKUS

Das Gerät ist mit einem integrierten Lithium-Hochleistungsakku ausgestattet. Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Akkus müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung. Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Akkus oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen:

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Akkus als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Akkus nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen.

### Batterien

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an uns oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z.B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich Zurückgeben.

Sie können die Batterien auch an uns zurücksenden. Wir erstatten Ihnen das Briefporto für die Rücksendung der Altbatterie.

Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung:

= Batterie darf nicht in den Hausmüll gegeben werden

Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei

Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium

Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

# MANUAL

## Dear customer,

You have made a good choice by purchasing one of our branded products. In order to enjoy the product for as long as possible and to ensure safe handling, please observe the assembly and operating instructions overleaf. To ensure the desired high quality standard, our articles are subject to regular controls and of course always meet the high requirements of the European Union. Even the best products can have defects, e.g. due to external circumstances. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. Should a problem occur, please contact our trained staff for whatever kind of service, complaints and technical support you require.



## IMPORTANT!

Thoroughly read the manual in full before using the unit for the first time. Keep this manual for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this manual as well.

## TABLE OF CONTENTS

1.0 SYMBOLS .....	13
2.0 SAFETY INSTRUCTIONS .....	13
2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION REGARDING USE .....	13
2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS - ELECTRICAL SYSTEM .....	14
2.3 ELECTRICAL SAFETY .....	14
2.4 DISTANCES FOR WALL MOUNTING, HIGH TEMPERATURE AND FIRE PROTECTION .....	15
2.5 USE AND MAINTENANCE OF ELECTRICAL APPLIANCES .....	15
2.6 RESIDUAL RISKS .....	15
3.0 INTENDED USES .....	16
4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS .....	16
5.0 PARTS LIST .....	16
5.1 CHOOSING A LOCATION .....	16
5.2 INSTALLATION .....	17
5.3 COMMISSIONING .....	18
6.0 OPERATION .....	18
7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS .....	19
8.0 TECHNICAL DATA .....	20
9.0 DISPOSAL .....	20

## 1.0 SYMBOLS



### **ATTENTION! POTENTIAL RISK**

Observe the safety instructions and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### **RISK OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material away from children!



### **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or – in the worst-case scenario – even dangerous.



### **WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!**

There is a danger to the life and health of people from electric voltage!



### **FIRE HAZARD WARNING!**

Fire hazard and burn hazard.



### **HOT SURFACE WARNING!**

Risk of hot surface. Risk of burns.

## 2.0 SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION REGARDING USE

- The product requires a power supply of 240 V~50 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling / reassembling or adjusting the product.
- To avoid danger, if the appliance is damaged contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for replacement, and do not attempt to replace it without our authorisation.
- Do not leave the device unattended.
- Do not touch hot surfaces. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Extra precaution should be taken when children and vulnerable persons are nearby.
- Do not move the unit when it is in operation. Wait until the unit has cooled down completely.
- Warning: To avoid overheating, do not cover the heater. This is not suitable for drying laundry.

- Do not remove any warning stickers or signs from the product.

## **2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS - ELECTRICAL SYSTEM**

- **WARNING** Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that no water can penetrate into the appliance. Never submerge the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the machine if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling the power cord.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or who has received instructions from them on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any electrical devices in potentially explosive areas, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical devices generate sparks, which can ignite the dust or exhaust fumes.
- Check the fuse protection of the mains. The fuse rating must be 16A.
- Do not use the heater together with other devices, on a multiple socket.
- The grounded plug must be located outside the heating field.

## **2.3 ELECTRICAL SAFETY**

- The plugs of electrical devices must be compatible with the socket. Do not change the plug under any circumstances. Do not use any adapter plugs with earthed electrical devices. Original plugs and the matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body comes into contact with an earthed object.
- Only use the cable for the purpose it is intended for. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or intertwined cables increase the risk of an electric shock.
- When operating an electrical appliance outdoors, use an extension cord that is suitable for outdoor use. Using a cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of an electrical shock.
- If it is unavoidable to operate an electrical appliance in a humid environment, use a ground fault circuit interrupter for personal protection. Using an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

## 2.4 DISTANCES FOR WALL MOUNTING, HIGH TEMPERATURE AND FIRE PROTECTION

- The max. deviation from the horizontal may be 5°, otherwise the heating wire may become unusable. Vertical operation is not allowed.
- Never install your device on a combustible surface.
- The distance of your device from the floor should be at least 1.8 m.
- The distance of your device from the ceiling should be at least 0.5 m.
- The distance of your device from the corners to be installed should be at least 0.5 m.
- The distance of your device to illuminated persons and objects should be at least 1 m.
- Do not cover your device and do not hang clothes over the heater or put clothes on or near the device.
- Do not insert any objects into the protective grille.
- Do not use your heater to light cigarettes or similar materials.

## FIRE HAZARD REDUCTION NOTICE

- Minimum distance of 1 m from the front for all persons, furniture, curtains, etc.
- Always unplug heater from electrical outlet when not in use.
- Do not use power strips and back-to-back extensions. The minimum cross-section for the supply line and any extension must be at least 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Never block the front grille of the heater.
- The heater is not suitable to be used in potentially explosive zones.

## 2.5 USE AND MAINTENANCE OF ELECTRICAL APPLIANCES

- Check the appliance for errors or damage. If damaged, have the electrical appliance repaired by a specialist before use.

## 2.6 RESIDUAL RISKS



### Warning – electrical voltage

Before carrying out any work on the appliance, remove the mains plug from the mains socket! Unplug the power cord from the mains socket by grasping the mains plug.



### Warning

Dangers can arise from this appliance if it is used improperly or for an unintended purpose by untrained individuals! Observe the staff qualifications!



### Warning

The appliance is not a toy and should not be handled by children.



### Risk of suffocation!

Do not leave the packaging material lying around carelessly. It could become a dangerous toy for children.



### 3.0 INTENDED USES

This heater is designed for outdoor areas and indoor areas that are not in constant use for temporary heating. Do not use as a changing table heater, or heat radiator for animals. Do not use in damp areas and rooms such as stables, straw storage, etc.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by unintended use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

### 4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

### 5.0 PARTS LIST

	NO.	STK
Radiator	1	1
Remote control	2	1
Wall mount	3	1 (2)
Mounting material	4	1

### 5.1 CHOOSING A LOCATION



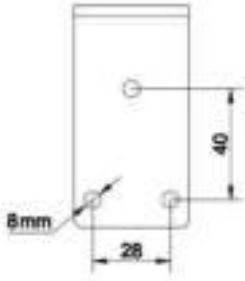
Aim the radiant heater at the most suitable angle.





## 5.2 INSTALLATION

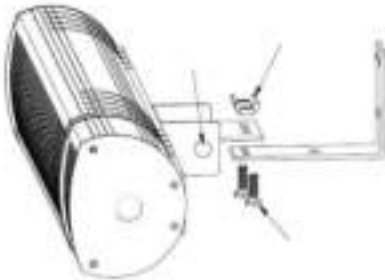
Note: The number of angle brackets varies depending on the model.



1. Mark the holes for the drillings. (Pay attention to the correct position and angle).
2. Drill the holes for the dowels using a  $\varnothing$  8mm drill bit.



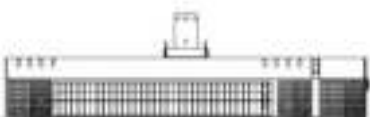
3. Attach the angle bracket to the wall using the supplied mounting material.



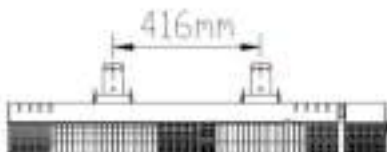
4. Mount the hinge of the radiant heater, with the mounting material to the wall bracket.

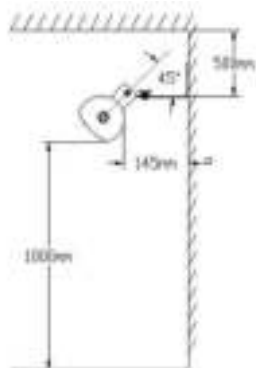
5. Set the desired radiation angle and tighten the screws.

Model MZH2000



Model MZH3000





Observe the specified minimum distances when mounting.

### Installation positions:

Install heater horizontally (max. 5° deviation).



wrong



wrong



correct

## 5.3 COMMISSIONING

- Plug the power cord into the power outlet.
- Set the on/off switch on the unit to position "1".
- The LED display on the device will light up red.
- The device is now in standby mode.

## 6.0 OPERATION

### Inserting the batteries

- Turn the remote control to the back and pull out the battery cover. Insert the batteries according to the instructions and the polarity (+/-) of the batteries.
- Insert 1 x type CR2025 batterie into your remote control.
- Replace used batteries as described above.

Attention!

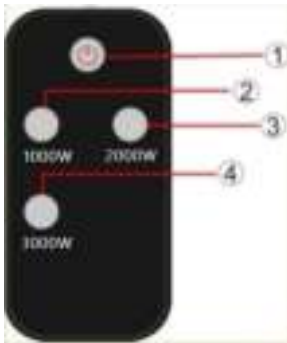
Please use the battery type specified in this manual. Improper or incorrect use of the batteries may cause corrosion or battery leakage, resulting in personal injury or property damage.

While in use, press any key, the red indicator will flash.



#### Model MZH2000

1. On / Off. Turns the device on or off or keeps it in standby.
2. First heating level. 750W
3. Second heating level. 1500W
4. Third heating level. 2000W



#### Model MZH3000

1. On / Off. Turns the unit on or off or keeps it in standby.
2. First heating level. 1000W
3. Second heating level. 2000W
4. Third heating stage. 3000W

Note: Always turn the heater on at level 1 first.



## 7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Only have parts replaced with original spare parts by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be treated with or even immersed in liquids. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

**Caution: Let the device cool down completely before cleaning or storing it!**

### Maintenance

1. Check the cleanliness of the reflector and the IR filament at least once a month. If necessary, apply the cleaning and maintenance instructions.
2. You can increase the number of checks, taking into consideration the amount of dust in the environment.

3. Check the deformation of the reflector, wire and frame while cleaning the unit. In case of damage, contact a qualified technician.
4. Check the power cord and plug while cleaning the unit. In case of damage, contact a qualified technician.

### Cleaning

1. Unplug the power cord before cleaning the unit.
2. Clean the device with a damp, lint-free cloth, possibly with the addition of a mild cleaning agent.
3. You can clean the reflector with a soft brush or similar.

## 8.0 TECHNICAL DATA

Model	MZH2000	MZH3000
Item no.	109109, 109110	109107, 109108
U	AC220-240V~	AC220-240V~
F	50Hz	50Hz
P	2000W	3000W
IP	IP55	IP55



## 9.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of electronic devices in the household waste! Take defective or discarded devices to recycling centers.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. Discarded devices contain valuable recyclable materials that should be recycled and not be disposed of in an uncontrolled manner that could harm the environment or human health. Therefore, please dispose of old devices via appropriate collection systems or send the device to the place where you purchased it for disposal. The latter will then send the device for recycling.



## ACCUMULATOR

The device is equipped with an integrated high-performance lithium battery. Used batteries do not have to be disposed of in the household waste. Batteries must be disposed of properly. For this purpose, appropriate containers are available for disposal at battery retailers and municipal collection points. For further information, please contact your local waste disposal company or municipal administration. In connection with the sale of rechargeable batteries or with the delivery of devices containing batteries, we are obliged to draw your attention to the following: You are legally obliged to return used batteries as end user. The symbol of the crossed-out dustbin means that the batteries must not be disposed of with household waste.

## **BATTERIES**

As end user you are legally obliged to return used batteries. You can return batteries after use to us or to the designated collection points (e.g. municipal collection points or retail outlets) free of charge.

You can also return the batteries to us. We will refund the return costs for the old battery.

The symbols shown on the batteries have the following meaning:

= Battery must not be disposed of in the household waste

Pb = Battery contains more than 0.004 mass percent lead

Cd = battery contains more than 0,002 % cadmium by mass

Hg = battery contains more than 0.0005 mass percent of mercury.

# INTRODUCTIO

## Chère cliente, cher client,

En achetant un produit de notre marque, vous avez fait le bon choix. Afin de profiter le plus longtemps possible de votre produit et d'assurer une manipulation sans danger, veuillez vous reporter à la présente notice de montage et d'utilisation. Pour atteindre le niveau de qualité souhaité, nos articles sont soumis à des contrôles réguliers et répondent bien sûr toujours aux exigences élevées de l'Union européenne. Cependant, même avec les meilleurs produits, des défauts peuvent survenir, par exemple en raison de circonstances externes. Nous faisons notre maximum afin d'assurer la meilleure qualité et le meilleur service possibles. Toutefois, en cas de problème ou de réclamation, n'hésitez pas à contacter notre service client.



## IMPORTANT !

Avant la première utilisation, veuillez lire la notice attentivement et intégralement. Veuillez conserver ce manuel afin de pouvoir y reporter ultérieurement. Si vous deviez un jour transmettre le produit, veuillez à fournir également ce manuel.

## TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES .....	23
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	23
2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL .....	23
2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES .....	24
2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE .....	24
2.4 ESPACEMENTS POUR LE MONTAGE MURAL, TEMPÉRATURE ÉLEVÉE ET PROTECTION CONTRE LE FEU .....	25
2.5 UTILISATION ET MAINTENANCE D'ARTICLES ÉLECTRIQUES .....	25
2.6 RISQUES RÉSIDUELS .....	25
3.0 UTILISATION CONFORME AUX FINS POUR LESQUELLES L'APPAREIL A ÉTÉ CONÇU ....	26
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE .....	26
5.0 LISTE DES PIÈCES .....	27
5.1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT .....	27
5.2 INSTALLATION .....	27
5.3 MISE EN SERVICE .....	29
6.0 FONCTIONNEMENT .....	29
7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN .....	30

8.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	31
9.0 MISE AU REBUT.....	31

## 1.0 SYMBOLES



### **ATTENTION°! DANGER POTENTIEL**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou toute détérioration du produit.



### **RISQUE-D'ETOUFFEMENT°!**

Garder les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



### **MODIFICATION DU PRODUIT**

Ne jamais apporter de modifications au produit ! En cas de modifications, la garantie expire et le produit peut devenir non sûr, voire dangereux, dans le pire des cas.



### **MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE !**

La tension électrique s'accompagne d'un danger pour la vie et la santé des personnes.



### **PRENEZ GARDE AU RISQUE D'INCENDIE !**

Risque d'incendie et de brûlure.



### **FAITES ATTENTION AUX SURFACES CHAUDES !**

Risque de surface chaude. Risque de brûlure.

## 2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### **2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL**

- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 240 V~50 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter, remonter ou adapter le produit.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche. Attendez qu'il ait entièrement refroidi.
- Attention : Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage. Il n'est pas adapté au séchage du linge.
- Ne retirez pas les autocollants et étiquettes d'avertissement du produit.

## **2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES**

- ATTENTION ! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne l'exposez jamais à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche secteur, le câble d'alimentation ou une autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne pas ôter la fiche en tirant sur le câble d'alimentation pour l'extraire de la prise.
- La fiche ne doit pas être insérée ou retirée avec des mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne possèderaient pas l'expérience et la connaissance nécessaire, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou reçoivent de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés, afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans des zones menacées d'explosion, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les gaz d'échappement.
- Vérifiez la protection par fusible du réseau électrique. Le fusible doit être de 16A.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage sur une prise multiple avec d'autres appareils.
- La prise de terre doit se trouver hors de portée du panneau chauffant.

## **2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- Les cordons d'alimentation des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez le cordon d'alimentation en aucun cas. N'utilisez pas de prises adaptateurs avec des appareils électriques mis à la terre. Les cordons d'alimentation d'origine et les prises de courant adaptées à ceux-ci réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact du corps avec des objets mis à la terre comme, par exemple, des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque important d'électrocution si votre corps entre en contact avec un objet mis à la terre.



- N'utilisez le câble qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble à distance de fortes chaleurs, d'huiles, d'arêtes vives ou d'éléments mobiles. Les câbles endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution.
- Si vous faites fonctionner un appareil électrique à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation à l'extérieur. Le fait d'utiliser un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur diminue le risque d'électrocution.
- Lorsqu'il est inévitable de faire fonctionner un appareil électrique en un endroit humide, utilisez un disjoncteur différentiel à courant de défaut pour protéger les personnes. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

## **2.4 ESPACEMENTS POUR LE MONTAGE MURAL, TEMPÉRATURE ÉLEVÉE ET PROTECTION CONTRE LE FEU**

- L'écart maximal par rapport à l'horizontale est de 5°, autrement le fil chauffant risque de devenir inutilisable. L'installation verticale n'est pas permise.
- N'installez pas l'appareil sur une surface combustible.
- La distance entre l'appareil et le sol doit être d'au moins 1,8 m.
- La distance entre l'appareil et le plafond doit être d'au moins 0,5 m.
- La distance entre l'appareil et les angles d'installation doit être d'au moins 0,5 m.
- La distance entre l'appareil et les personnes et objets exposés doit être d'au moins 1 m.
- Ne couvrez pas l'appareil ; ne suspendez pas de vêtement au-dessus du radiateur ; ne placez pas de vêtement sur ou près de l'appareil.
- N'insérez pas d'objet dans la grille de protection.
- N'utilisez pas l'appareil pour allumer des cigarettes ou objets semblables.

## **CONSEILS POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE**

- La face avant doit être placée à au moins 1 m des personnes, meubles, rideaux, etc.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il est inutilisé.
- N'utilisez pas de bloc multiprise et de rallonges branchées en série. La section minimale du câble d'alimentation et de toute rallonge doit être d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup>.
- N'obstruez pas la grille avant de l'appareil de chauffage.
- Cet appareil ne convient pas aux zones à risque d'explosion.

## **2.5 UTILISATION ET MAINTENANCE D'ARTICLES ÉLECTRIQUES**

- Vérifiez l'appareil pour voir s'il présente des défauts ou des endommagements. Si l'appareil électrique est endommagé, faites-le réparer par un spécialiste avant de l'utiliser.

## **2.6 RISQUES RÉSIDUELS**

### **Mise en garde contre la tension électrique**

Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.



Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant en tenant la fiche du cordon d'alimentation.



#### **Avertissement**

Cet appareil peut présenter des risques s'il est utilisé de façon inappropriée ou non conforme aux consignes par des personnes n'ayant pas appris à l'utiliser. Veillez à ce que les personnes qui l'utilisent aient pris connaissance du manuel d'utilisation et aient appris à utiliser l'appareil.



#### **Avertissement**

L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



#### **Risque de suffocation !**

Ne laissez pas l'emballage sans surveillance au risque d'en faire un jouet dangereux pour les enfants.



### **3.0 UTILISATION CONFORME AUX FINS POUR LESQUELLES L'APPAREIL A ÉTÉ CONÇU**

Cet appareil de chauffage rayonnant est conçu pour les zones extérieures et non pour l'utilisation permanente en intérieur comme chauffage temporaire. Ne pas utiliser comme chauffage de table à langer ou comme chauffage pour animaux. Ne pas utiliser dans les pièces humides et dans les pièces de type écuries, granges, etc.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

**Uniquement conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

### **4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE**

Ouvrez le carton et retirez le produit.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il est complet ou qu'il ne présente pas d'endommagements. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

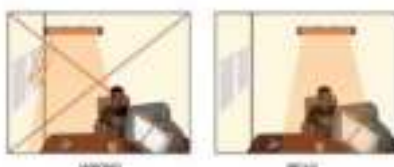
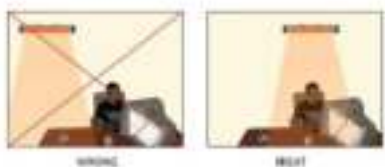
## 5.0 LISTE DES PIÈCES

	NO.	STK
Radiateur	1	1
Télécommande	2	1
Support mural	3	1 (2)
Matériel de montage	4	1

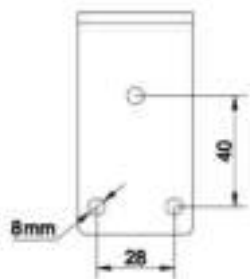
## 5.1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT



Placez le radiateur rayonnant dans l'angle le plus approprié.



## 5.2 INSTALLATION



Remarque : Le nombre d'équerres de fixation varie selon le modèle.

1. Marquez les trous pour les perçages. (Soyez attentif à la position et à l'angle).
2. À l'aide d'un foret de  $\varnothing 8$  mm, percez les trous pour les chevilles.



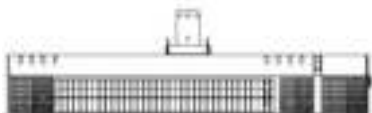
3. À l'aide du matériel de montage fourni, fixez l'équerre au mur.



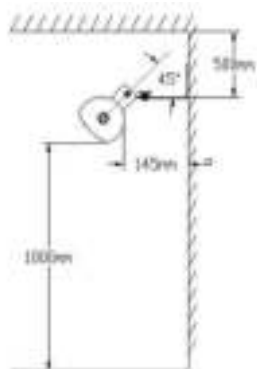
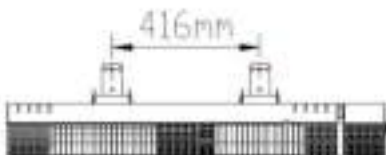
4. À l'aide du matériel de montage, montez la charnière du chauffage sur le support mural.

5. Réglez l'angle de rayonnement et serrez les vis.

Modèle MZH2000



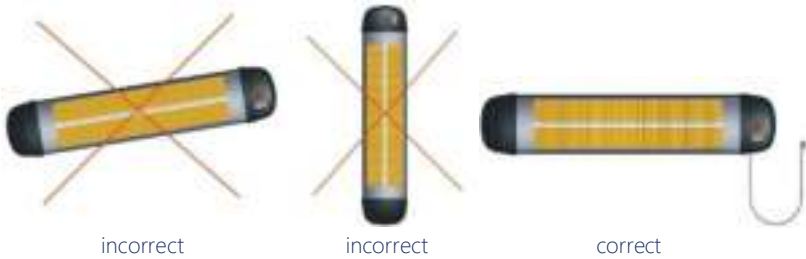
Modèle MZH3000



Respectez les distances minimales spécifiées lors de l'installation.

### Position d'installation :

Installez le radiateur à l'horizontale (déviation de 5° maximum).



### 5.3 MISE EN SERVICE

- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise.
- Réglez l'interrupteur de l'appareil sur la position "1".
- L'écran LED de l'appareil s'éclaire en rouge.
- L'appareil se trouve maintenant en mode veille.

### 6.0 FONCTIONNEMENT

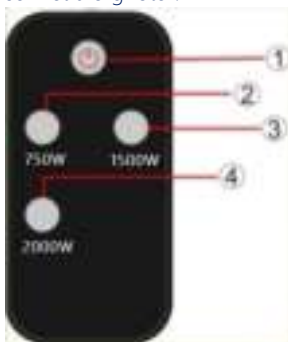
#### Insertion des piles

- Retournez la télécommande et retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez les piles en respectant les indications et la polarité (+/-) des piles.
- Insérez 1 pile type CR2025 dans votre télécommande.
- Pour remplacer les piles usagées, suivez les mêmes indications.

Attention !

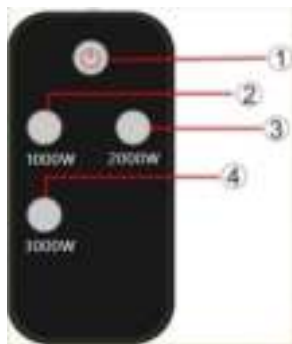
Vous devez utiliser des piles du type spécifié dans ce manuel. Une utilisation inadéquate ou erronée des piles peut entraîner une corrosion ou une fuite des piles, ce qui peut causer des blessures ou des dommages matériels.

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, appuyez sur n'importe quel bouton, l'indicateur rouge se met à clignoter.



#### Modèle MZH2000

1. Marche/Arrêt. Allume ou éteint l'appareil ou le met en veille.
2. Première puissance de chauffage. 750W
3. Deuxième puissance de chauffage. 1500W
4. Troisième puissance de chauffage. 2000W



Modèle MZH3000

1. Marche/Arrêt. Allume ou éteint l'appareil ou le met en veille.
2. Première puissance de chauffage. 1000W
3. Deuxième puissance de chauffage. 2000W
4. Troisième puissance de chauffage. 3000W

Conseil : Commencez toujours par allumer le chauffage au niveau 1.



## 7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute inspection ou toute opération d'entretien.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser l'appareil. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange authentiques et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Il ne faut pas utiliser de liquides avec l'appareil et l'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides pour des raisons de sécurité électrique. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie.

**Attention : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger !**

### Maintenance

1. Vérifiez au moins une fois par mois la propreté du réflecteur et du filament infrarouge. Si nécessaire, suivez les consignes de nettoyage et d'entretien.
2. Le nombre de contrôles peut augmenter selon la quantité de poussière environnante.
3. Lors du nettoyage de l'appareil, regardez si le réflecteur, le fil et le cadre sont déformés. S'ils sont abîmés, contactez un technicien qualifié.
4. Vérifiez le cordon d'alimentation et la fiche lors du nettoyage de l'appareil. S'ils sont abîmés, contactez un technicien qualifié.

### Nettoyage

1. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux, ajoutez si besoin du détergent doux.
3. Nettoyez le réflecteur à l'aide d'une brosse douce.

## 8.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MZH2000	MZH3000
Numéro d'article	109109, 109110	109107, 109108
U	AC220-240V~	AC220-240V~
F	50Hz	50Hz
P	2000W	3000W
IP	IP55	IP55



## 9.0 MISE AU REBUT

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez éliminer correctement les matières premières précieuses, afin de garantir un recyclage adéquat. Si vous n'êtes pas certain de la meilleure façon de procéder, les entreprises locales d'élimination des déchets ou les centres de recyclage seront ravis de vous aider.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



## ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT

Ne jetez jamais d'appareils électroniques dans les ordures ménagères ! Apportez les appareils défectueux ou jetés aux centres de recyclage.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux qui devraient être recyclés pour ne pas nuire à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination non appropriée. Par conséquent, veuillez déposer l'appareil usagé dans des points de collecte appropriés ou l'envoyer au fournisseur auprès duquel vous l'avez acheté pour qu'il soit éliminé. Ce dernier amènera ensuite l'appareil au point de recyclage adéquat.



## BATTERIE

L'appareil est équipé d'une pile lithium haute capacité intégrée. Les piles usées ne font pas partie des déchets ménagers. Elles doivent être éliminées correctement. À cette fin, des conteneurs appropriés sont mis à disposition dans les supermarchés et dans les points de collecte municipaux. Contactez votre entreprise locale de gestion des déchets ou les autorités locales pour plus d'informations. En qualité de distributeur de piles ou d'équipements contenant des piles, nous sommes tenus de vous informer de ce qui suit :

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les batteries usagées. Le symbole de la poubelle barrée signifie que les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères

## BATTERIES

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement obligé de retourner les batteries usagées. Vous pouvez nous retourner les batteries usagées ou les déposer gratuitement dans les points de collecte prévus à cet effet (par ex. points de collecte municipaux ou de votre supermarché). Vous pouvez également nous renvoyer les batteries. Nous vous rembourserons les frais de port pour le retour des batteries usagées.

Les symboles figurant sur les piles ont les significations suivantes :

= La batterie ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères

Pb = la pile contient plus de 0,004 pour cent de plomb

Cd = la pile contient plus de 0,002 pour cent de cadmium

Hg = la pile contient plus de 0,0005 pour cent de mercure



# ISTRUZIONI

## Caro/a cliente,

acquistando uno dei nostri prodotti hai fatto un'ottima scelta. Per godertelo il più a lungo possibile e per fene un utilizzo corretto, ti preghiamo di osservare le seguenti istruzioni di montaggio e funzionamento. Per soddisfare gli elevati standard di qualità, i nostri articoli sono soggetti a controlli regolari e ovviamente soddisfano le stringenti norme dell'Unione Europea. Tuttavia anche i migliori prodotti possono avere ad es. qualche piccolo difetto dovuto a circostanze esterne. Manteniamo sempre la nostra promessa di qualità e offriamo il miglior servizio possibile. Se dovessi comunque riscontrare dei problemi, ti preghiamo di contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o supporto tecnico.



## ATTENZIONE!

Osservare le istruzioni di sicurezza e di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.

## INDICE

1.0 SIMBOLI.....	34
2.0 ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	34
2.1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI .....	34
2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE .....	35
2.3 SICUREZZA ELETTRICA.....	35
2.4 DISTANZE PER IL MONTAGGIO A PARETE, ALTE TEMPERATURE E PROTEZIONE ANTINCENDIO .....	36
2.5 USO E MANUTENZIONE DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE.....	36
2.6 RISCHI RESIDUI.....	36
3.0 UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZION .....	37
4.0 ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO .....	37
5.0 ELENCO DELLE PARTI.....	37
5.1 SCEGLI UNA POSIZIONE.....	38
5.2 INSTALLAZIONE .....	38
5.3 MESSA IN SERVIZIO.....	40
6.0 FUNZIONAMENTO.....	40
7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE .....	41
8.0 DATI TECNICI .....	41

## 1.0 SIMBOLI



### **ATTENZIONE! PERICOLO POTENZIALE**

Leggere le istruzioni completamente e in maniera accurata. Conservare questo manuale per consulti futuri. Se un giorno venderai il prodotto, assicurati di consegnare anche questo manuale.



### **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole al di fuori dalla portata dei bambini.



### **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



### **TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!**

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



### **AVVISO DI PERICOLO DI INCENDIO!**

Rischio di incendio e ustioni.



### **AVVERTENZA SUPERFICI CALDE!**

Rischio dovuto a superfici calde. Pericolo di ustione.

## 2.0 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- Il prodotto richiede una tensione di ingresso di 240V~50Hz. Si prega di verificare la disponibilità della tensione elettrica prima dell'uso.
- Interrompere l'alimentazione prima di intraprendere qualsiasi operazione di smontaggio/riassemblaggio o regolazione del prodotto.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri Centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.

- Non toccare le superfici calde. Alcune parti di questo prodotto possono riscaldarsi molto e causare ustioni. È necessaria un'attenzione particolare quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione. Attendi che il dispositivo si sia raffreddato completamente.
- Avvertenza: per evitare il surriscaldamento, il riscaldatore non deve essere coperto. Non è adatto per asciugare la biancheria.
- Non rimuovere adesivi o avvisi di avvertenza dal prodotto.

## **2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE**

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Si raccomanda vivamente di supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare le apparecchiature elettriche in atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le apparecchiature elettriche generano scintille che potrebbero dare fuoco a polveri o fumi.
- Verifica la protezione della rete. La protezione del fusibile deve essere 16A.
- Non utilizzare il riscaldatore insieme ad altri dispositivi su una presa multipla.
- La spina con messa a terra deve trovarsi fuori dal campo di riscaldamento.

## **2.3 SICUREZZA ELETTRICA**

- Le spine delle apparecchiature elettriche devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchiature elettriche con collegamento da terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.
- Evitare qualsiasi contatto del proprio corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Se il corpo umano entra in contatto con un oggetto collegato a terra, sussiste un alto rischio di folgorazione.

- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Se si utilizza l'apparecchiatura all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso in ambienti esterni. L'utilizzo di un cavo adatto agli ambienti esterni riduce il rischio di folgorazione.
- Se l'impiego di un'apparecchiatura elettrica in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale salvavita. L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

## **2.4 DISTANZE PER IL MONTAGGIO A PARETE, ALTE TEMPERATURE E PROTEZIONE ANTINCENDIO**

- La massima deviazione dall'orizzontale può essere di 5°, altrimenti il filo di riscaldamento può diventare inutilizzabile. Il funzionamento verticale non è consentito.
- Non installare mai il dispositivo su una superficie infiammabile.
- La distanza tra il dispositivo e il pavimento è di almeno 1,8 m.
- La distanza tra il dispositivo e il soffitto deve essere di almeno 0,5 m.
- La distanza tra il dispositivo e gli angoli da installare deve essere di almeno 0,5 m.
- La distanza tra le persone e gli oggetti illuminati deve essere di almeno 1 m.
- Non coprire il dispositivo, né appendere indumenti sopra il riscaldatore, né posizionare indumenti sopra o vicino al dispositivo.
- Non inserire alcun oggetto nella griglia protettiva.
- Non utilizzare la stufa per accendere sigarette o materiali simili.

### **NOTA PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO**

- Distanza minima di 1 m dalla parte anteriore per tutte le persone, mobili, tende, ecc.
- Estrai sempre la spina dalla presa quando il riscaldatore non è in uso.
- Non utilizzare più prese di corrente ed estensioni in cascata. La sezione minima della linea di alimentazione e dell'eventuale prolungamento deve essere di almeno 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Non bloccare mai la griglia anteriore del riscaldatore.
- Il riscaldatore non è adatto ad aree a rischio di esplosione.

## **2.5 USO E MANUTENZIONE DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE**

- Verificare che l'apparecchio non sia difettoso o danneggiato. Se l'apparecchio elettrico è danneggiato, farlo riparare da uno specialista.

## **2.6 RISCHI RESIDUI**

### **Tensione elettrica pericolosa!**

Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica!

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica impugnando la spina di alimentazione.





### Avvertenza

Questo apparecchio può risultare pericoloso se utilizzato in modo improprio o non conforme alle finalità previste da personale non addestrato! Assicurarsi che il personale sia qualificato!



### Avvertenza

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



### Pericolo di soffocamento!

Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.



## 3.0 UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

Il riscaldatore radiante è progettato per aree esterne e aree interne non costantemente utilizzate per il riscaldamento temporaneo. Non utilizzare come radiatore per fasciatoio o radiatore di calore per animali. Non utilizzare in stanze umide e stanze come stalle, depositi di paglia, ecc.

Utilizzare solo all'interno. Impostare solo oggetti leggeri sul prodotto. Utilizzate il prodotto solo per il suo scopo prescritto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico e non adatto ad un utilizzo commerciale!**

## 4.0 ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

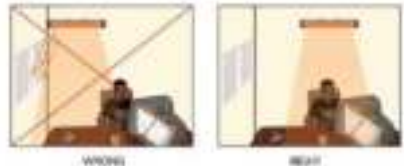
## 5.0 ELENCO DELLE PARTI

	NO.	STK
Radiatori	1	1
Telecomando	2	1
Supporto per fissaggio a muro.	3	1 (2)
Materiale di montaggio	4	1

## 5.1 SCEGLI UNA POSIZIONE

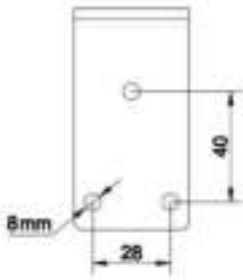


Punta il riscaldatore verso l'angolazione più adatta.



## 5.2 INSTALLAZIONE

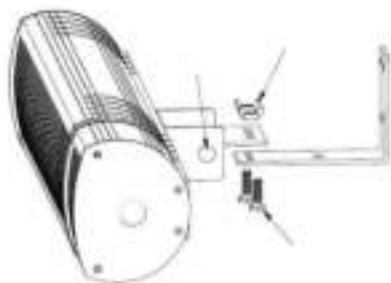
Nota: il numero di parentesi angolari varia a seconda del modello.



1. Segna i fori per le forature. (Presta attenzione alla posizione e all'angolazione corretta).
2. Pratica i fori per i tasselli con un trapano  $\varnothing$  8mm.



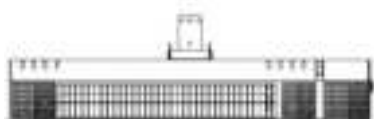
3. Fissare la staffa angolare alla parete con il materiale di montaggio fornito.



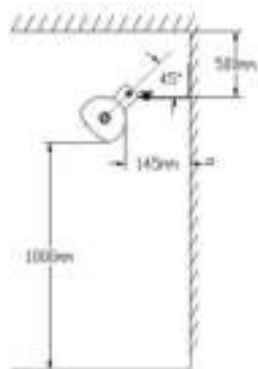
4. Monta la cerniera del riscaldatore sulla staffa a parete utilizzando il materiale di montaggio.

5. Imposta l'angolo del fascio desiderato e stringi le viti

Modello MZH2000



Modello MZH3000



Mantieni le distanze minime specificate durante il montaggio.

#### Posizioni di installazione:

Fissa il riscaldatore orizzontalmente (deviazione massima di 5°).



errato



errato



corretto

### 5.3 MESSA IN SERVIZIO

- Collega il cavo di alimentazione alla presa a muro.
- Posiziona l'interruttore di accensione / spegnimento del dispositivo in posizione "1".
- Il display a LED sul dispositivo si illumina di rosso.
- Il dispositivo si trova in modalità standby.

### 6.0 FUNZIONAMENTO

#### Inserimento delle batterie

- Capovolgi il telecomando ed estrai il coperchio del vano batteria. Inserire le batterie secondo le istruzioni e la polarità (+/-) delle batterie.
- Inserisci 1 batterie tipo CR2025 nel telecomando.
- Sostituisci le batterie usate come descritto sopra.

Attenzione!

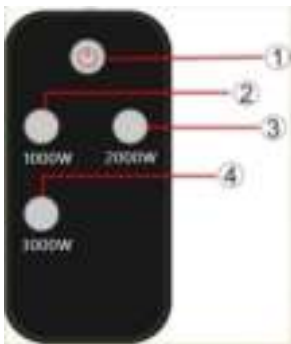
Utilizza il tipo di batteria specificato in queste istruzioni. Un uso improprio o errato delle batterie può causare corrosione o perdite dalle batterie, che possono provocare lesioni personali o danni alla proprietà.

Durante il funzionamento, premi un tasto qualsiasi, l'indicatore rosso inizia a lampeggiare.



Modello MZH2000

1. Accensione/spegnimento Accende o spegne il dispositivo o lo tiene pronto.
2. Primo livello di riscaldamento. 750W
3. Secondo livello di riscaldamento. 1500W
4. Terzo livello di riscaldamento. 2000W



Modello MZH3000

1. Accensione/spegnimento Accende o spegne il dispositivo o lo tiene pronto.
2. Primo livello di riscaldamento. 1000 W
3. Secondo livello di riscaldamento. 2000W
4. Terzo livello di riscaldamento. ≤3000W

Nota: accendi sempre il riscaldatore al livello 1.





## 7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non deve entrare in contatto con sostanze liquide o essere immerso nell'acqua. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

**Attenzione: lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo o riporlo!**

### Manutenzione

1. Controlla la pulizia del riflettore e del filamento IR almeno una volta al mese. Se necessario, utilizza le istruzioni per la pulizia e la manutenzione.
2. Il numero di controlli può essere aumentato tenendo conto della quantità di polvere presente nell'area.
3. Verifica la deformazione del riflettore, del filo e del telaio durante la pulizia del dispositivo. In caso di danni, contatta un tecnico qualificato.
4. Controlla il cavo di alimentazione e la spina durante la pulizia del dispositivo. Se è danneggiato, contatta un tecnico qualificato.

### Pulizia

1. Scollega il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di pulire l'apparecchio.
2. Pulisci il dispositivo con un panno umido e privo di lanugine, eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato.
3. Pulisci il riflettore con una spazzola morbida o qualcosa di simile.

## 8.0 DATI TECNICI

Modello	MZH2000	MZH3000
Art.-N.	109109, 109110	109107, 109108
U	AC220-240V~	AC220-240V~
F	50Hz	50Hz
P	2000W	3000W
IP	IP55	IP55



## 9.0 GESTIÓN DE RESIDUOS

Gestión de residuos: Cuando la vida útil de su artículo haya llegado a su fin, debe usted llevar las materias primas valiosas a un punto de recogida especializado para que el proceso de reciclaje apropiado pueda iniciarse. Si no está seguro de la forma de proceder, lo mejor es que se dirija a una empresa de gestión de residuos local o a una planta de reciclaje.



## **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

Non gettare mai i dispositivi elettronici nei rifiuti domestici! Portare dispositivi difettosi o scartati nei centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti. Le vecchie apparecchiature contengono preziosi materiali riciclabili che dovrebbero essere riutilizzati in modo da non danneggiare l'ambiente o la salute umana attraverso lo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Smaltire i vecchi dispositivi tramite adeguati sistemi di raccolta o inviare a smaltimento il dispositivo nel posto in cui è stato acquistato. Ciò porterà quindi al riciclo del dispositivo.



## **BATTERIE RICARICABILI**

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata al litio ad alte prestazioni. Gli accumulatori usati non fanno parte dei rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite correttamente. Gli appositi contenitori per lo smaltimento sono disponibili presso i rivenditori di batterie e i centri di raccolta comunali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle aziende di smaltimento locali o all'amministrazione comunale. In relazione alla vendita di accumulatori o alla consegna di apparecchi che contengono batterie, siamo tenuti ad informarvi su quanto segue: In quanto utilizzatore finale, si è legalmente obbligati a restituire gli accumulatori esausti. Il simbolo del bidone sbarrato significa che l'accumulatore non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

### **BATTERIE**

Come utente finale, si è legalmente obbligati a restituire le batterie usate. Le batterie dopo l'uso possono essere consegnate gratuitamente ad uno dei designati punti di ritiro (ad es. presso punti di raccolta comunali o in commercio)

Le batterie possono anche essere rispedite a noi. Rimborseremo le spese postali per la restituzione della vecchia batteria.

I simboli illustrati sulle batterie sono da interpretare come segue:

= La batteria non deve essere gettata nei rifiuti domestici

Pb = la batteria contiene più dello 0,004% di piombo per massa

Cd = la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio per massa

Hg = la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio per massa.

# INTRODUCCIÓN

## Estimado cliente,

Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos. Sin duda ha tomado la mejor decisión. Para que pueda disfrutar del producto por mucho tiempo y garantizar un manejo seguro del mismo, tome en cuenta las siguientes instrucciones de montaje y funcionamiento. Para cumplir con el estándar de alta calidad deseado, todos nuestros artículos se encuentran sujetos a controles regulares y cumplen con los estrictos requisitos de la Unión Europea. Sin embargo, siempre existe la posibilidad de que ocurra alguna alteración debido a circunstancias externas. Nos mantenemos firmes a nuestra promesa de calidad y le ofrecemos el mejor servicio posible. Si surge un problema, no dude en contactar a nuestro personal capacitado para hacer llegar sus quejas o si necesita algún servicio y ayuda técnica.



## ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el equipo por primera vez, lea atentamente todo el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de entregar este producto a terceros en algún momento, entréguelo junto con estas instrucciones.

## ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS .....	44
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD .....	44
2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD .....	44
2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA .....	45
2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA .....	45
2.4 DISTANCIAS PARA REALIZAR EL MONTAJE EN PARED, ALTA TEMPERATURA Y PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS .....	46
2.5 USO Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS .....	46
2.6 OTROS PELIGROS .....	46
3.0 USO PREVISTO .....	47
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE .....	47
5.0 LISTA DE PIEZAS .....	47
5.1 ELEGIR LA UBICACIÓN .....	48
5.2 INSTALACIÓN .....	48
5.3 INSTALACIÓN .....	50
6.0 MANEJO DEL EQUIPO .....	50
7.0 INDICACIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO .....	51

8.0 DATOS TÉCNICOS .....	51
9.0 SMALTIMENTO.....	51

## 1.0 SÍMBOLOS



### ATENCIÓN! PELIGRO POTENCIAL

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### RIESGO DE ASFIXIA!

Mantenga los componentes de pequeño tamaño y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.



### MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No modifique este producto en ningún caso! Al hacerlo se anula la garantía y el producto puede volverse inseguro o, en los peores casos, peligroso.



### ADVERTENCIA RESPECTO A LA CORRIENTE ELÉCTRICA

La corriente eléctrica supone un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.



### ¡PELIGRO DE INCENDIO!

Riesgo de incendio y quemaduras.



### ADVERTENCIA: ¡SUPERFICIES CALIENTES!

Riesgo de una superficie caliente. Riesgo de quemaduras.

## 2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- El producto requiere un suministro de corriente eléctrica de 240 V ~50 Hz. Antes del uso, compruebe que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- Antes de desmontar/volver a montar o ajustar el producto, recuerde desconectarlo de la corriente.
- A fin de evitar cualquier peligro, en caso de constatar daños en el producto, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el equipo para su sustitución a uno de nuestros centros de servicio técnico autorizados y no intente reemplazarlo sin nuestra autorización.
- Nunca deje el dispositivo desatendido.

- No toque las superficies calientes. Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Le recomendamos mantener a los niños y personas vulnerables alejados del producto.
- No mueva el dispositivo cuando esté en funcionamiento. Espere hasta que el dispositivo se haya enfriado por completo.
- Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador. No es adecuado para secar la ropa.
- No retire ninguna etiqueta de advertencia o aviso del producto.

## **2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. El incumplimiento de las siguientes indicaciones de seguridad e instrucciones de uso puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- Asegúrese de que no penetre ningún agua en el equipo. Nunca sumerja el equipo en agua ni en otros líquidos. Nunca lo deje expuesto a la lluvia.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación u otra de sus piezas presentan algún defecto o están dañados.
- No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
- No conecte ni desconecte nunca el enchufe con las manos mojadas.
- Este equipo no ha sido fabricado para ser utilizado por personas (incluso niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la experiencia o los conocimientos suficientes, excepto que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban de esta las instrucciones necesarias sobre la utilización del equipo. Se debe supervisar a los niños a fin de garantizar que no jueguen con el equipo.
- No utilice aparatos eléctricos en lugares con riesgo de explosión, p. ej. en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los aparatos eléctricos generan chispas que pueden prender el polvo o gases.
- Verifique la protección de la red. La protección del fusible debe ser de 16A.
- No utilice el calentador junto con otros dispositivos en un enchufe múltiple.
- El enchufe con toma de tierra debe estar fuera del campo de calefacción.

## **2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. No modifique el enchufe en ningún caso. No utilice adaptadores eléctricos con aparatos eléctricos con toma de tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga.
- Evite el contacto físico con aparatos con conexión a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras. Si toca un aparato con conexión a tierra, existe un alto riesgo de descarga eléctrica.
- El cable debe emplearse únicamente para su fin previsto. Nunca utilice el cable para llevar el aparato, arrastrarlo o desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite,

bordes pronunciados o elementos móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- Si utiliza un aparato eléctrico al aire libre, utilice un alargador apto para exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- En caso de que sea indispensable utilizar un aparato eléctrico en un lugar húmedo, utilice un interruptor diferencia para su protección personal. La utilización de estos interruptores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## **2.4 DISTANCIAS PARA REALIZAR EL MONTAJE EN PARED, ALTA TEMPERATURA Y PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS**

- La desviación horizontal máxima debe ser de 5°; de lo contrario, el cable calefactor puede dañarse. No se permite el funcionamiento en vertical.
- Nunca instale su dispositivo sobre una superficie inflamable.
- La distancia entre su dispositivo y el suelo debe ser de al menos 1,8 m.
- La distancia entre su dispositivo y el techo debe ser de al menos 0,5 m.
- La distancia entre su dispositivo y las esquinas a instalar debe ser de al menos 0,5 m.
- La distancia entre las personas y objetos iluminados debe ser de al menos 1 m.
- No cubra su dispositivo ni cuelgue ropa sobre el calentador, tampoco coloque ropa sobre o cerca del dispositivo.
- No inserte ningún objeto en la rejilla protectora.
- No use su calentador para encender cigarrillos o materiales similares.

### **NOTA PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO**

- Distancia mínima de 1 m al frente para todas las personas, muebles, cortinas, etc.
- Siempre desconecte el enchufe cuando ya no utilice el calentador.
- No utilice múltiples enchufes ni extensiones en cascada. La sección mínima de la línea de suministro y cualquier extensión debe ser de al menos 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Nunca bloquee la rejilla frontal del calentador.
- El calentador no es adecuado para áreas con riesgo de explosión.

## **2.5 USO Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS**

- Revise el aparato para detectar cualquier posible error o daño. En caso de encontrar alguno, no utilice el producto hasta que haya sido reparado por un especialista.

## **2.6 OTROS PELIGROS**

### **Advertencia respecto a la corriente eléctrica**

¡Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, desenchúfelo de la corriente!

Para desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo por el enchufe.





### Advertencia

Este aparato puede ser peligroso si es usado de manera inapropiada o sin seguir las instrucciones por personas que no las conozcan. ¡Consulte el apartado de requisitos para el manejo del equipo!



### Advertencia

El equipo no es un juguete y no debe ser utilizado por niños.



### Riesgo de asfixia

No deje los materiales de embalaje sin supervisión. Podrían ser peligrosos si los niños juegan con ellos.



## 3.0 USO PREVISTO

El calentador está diseñado para áreas exteriores y áreas interiores que no se utilizan constantemente para calefacción temporal. No lo use como calentador de cambiador o calentador para animales. No lo utilice en habitaciones y recintos húmedos como establos, pajareras, etc.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía

**¡Solo para uso doméstico y no apto para uso comercial!.**

## 4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el equipo.

A continuación, constate si el producto presenta algún daño y compruebe que el contenido de la entrega esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

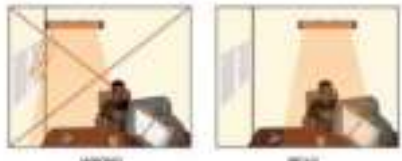
## 5.0 LISTA DE PIEZAS

	NO.	STK
Radiador	1	1
Control remoto	2	1
Soporte de pared	3	1 (2)
Material de montaje	4	1

## 5.1 ELEGIR LA UBICACIÓN

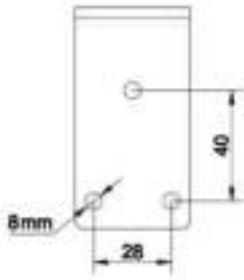


Alinee el calentador en el ángulo más adecuado.



## 5.2 INSTALACIÓN

Aviso: El número de soportes angulares varía según el modelo.



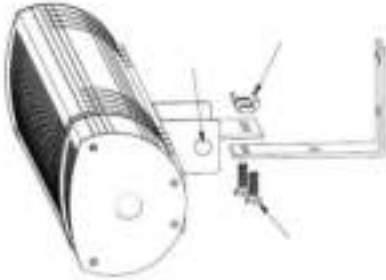
1. Señale los agujeros a tener en cuenta durante la instalación. (Preste atención a la posición y al ángulo correctos).

2. Taladre los agujeros para los tacos con ayuda de un taladro de  $\varnothing$  8 mm.



3. Fije el soporte en ángulo a la pared con el material de montaje suministrado.

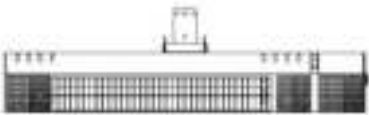




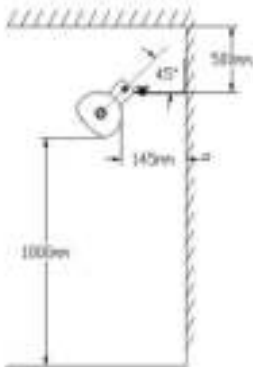
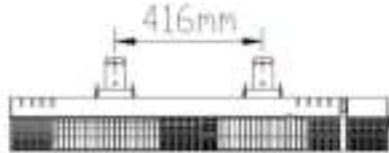
4. Monte la bisagra del calentador en el soporte de pared utilizando el material de montaje.

5. Establezca el ángulo deseado y apriete los tornillos

Modelo MZH2000



Modelo MZH3000



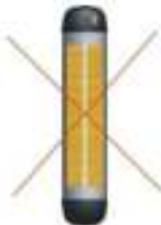
Mantenga las distancias mínimas especificadas durante el montaje.

**Posiciones de montaje:**

Coloque el calentador horizontalmente (desviación máxima de 5°).



incorrecto



incorrecto



correcto

### 5.3 INSTALACIÓN

- Enchufe el cable de alimentación en la toma de pared.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado del dispositivo en la posición "1".
- La pantalla LED del dispositivo se ilumina en rojo.
- El dispositivo está ahora en modo de espera.

### 6.0 MANEJO DEL EQUIPO

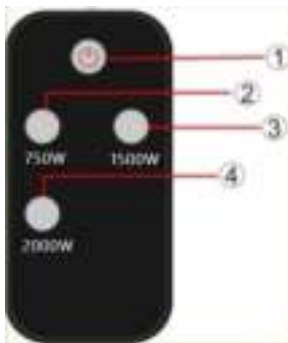
#### Insertar las baterías

- Dé la vuelta al control remoto y retire la tapa del compartimento de las baterías. Inserte las baterías de acuerdo con las instrucciones y la polaridad (+/-) correcta.
- Inserte 1 pila tipo CR2025 en su control remoto.
- Cambie las pilas usadas como se describe arriba.

¡Atención!

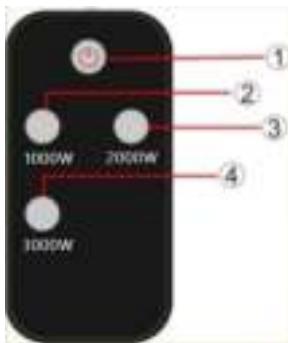
Utilice el tipo de batería especificado en este manual. El uso inadecuado o incorrecto de las baterías puede provocar corrosión o fugas, lo que puede provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

Durante la operación, presione cualquier tecla, observará que indicador rojo parpadea.



Modelo MZH2000

1. Encendido apagado. Enciende o apaga el dispositivo o lo mantiene listo para su uso.
2. Primer nivel de calefacción: 750W
3. Segundo nivel de calentamiento: 1500W
4. Tercer nivel de calentamiento: 2000W



Modelo MZH3000

1. Encendido apagado. Enciende o apaga el dispositivo o lo mantiene listo para su uso.
2. Primer nivel de calefacción: 1000W
3. Segundo nivel de calentamiento: 2000W
4. Tercer nivel de calentamiento: 3000W

Aviso: Encienda siempre el calentador en el nivel 1.



## 7.0 INDICACIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Apague siempre el equipo y desconecte el enchufe de alimentación antes de realizar trabajos de mantenimiento o tareas de control.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Utilice únicamente piezas de repuesto originales y solicite a un técnico especializado que sustituya las piezas dañadas de conformidad con las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede ocasionar daños.

Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no se debe utilizar con líquidos ni ser sumergido en ellos. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

**Atención: ¡Deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo!**

### Mantenimiento

1. Revise el estado de limpieza del reflector y el filamento de infrarrojos al menos una vez al mes. Si es necesario, utilice las instrucciones de limpieza y mantenimiento.
2. El número de revisiones para comprobar el estado del producto puede aumentar en base a la cantidad de polvo en el área.
3. Compruebe que el reflector, el cable y el marco se encuentren en correctas condiciones mientras limpia el dispositivo. En caso de daños, póngase en contacto con un técnico cualificado.
4. Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe se encuentren en correctas condiciones mientras limpia el dispositivo. En caso de daños, póngase en contacto con un técnico cualificado.

### Limpieza

1. Desconecte el enchufe de alimentación antes de limpiar el dispositivo.
2. Limpie el dispositivo con un paño húmedo que no suelte pelusa, puede utilizar un poco de agente de limpieza suave.
3. Puede limpiar el reflector con un cepillo suave o algo similar.

## 8.0 DATOS TÉCNICOS

Modelo	MZH2000	MZH3000
N° de artículo	109109, 109110	109107, 109108
U	AC220-240V~	AC220-240V~
F	50Hz	50Hz
P	2000W	3000W
IP	IP55	IP55



## 9.0 SMALTIMENTO

Al final del largo ciclo de vida de su artículo, elimine las materias primas valiosas de forma adecuada para que se puedan reciclar según corresponde. En caso de no estar seguro de la mejor forma de proceder, las empresas de gestión de residuos o el centro de reciclaje locales podrán ofrecerle la ayuda que necesita.



## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE DISPOSITIVO

¡Nunca deseche dispositivos electrónicos en la basura doméstica! Lleve los dispositivos defectuosos o viejos a los centros de reciclaje de su localidad.

Dentro de la UE, este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Los dispositivos viejos o que ya no funcionan contienen valiosos materiales que deben reciclarse para no dañar el medio ambiente o la salud humana a causa de la eliminación incontrolada de desechos. Por este motivo, debe desechar los dispositivos viejos utilizando los sistemas de recolección adecuados o enviar el dispositivo al lugar donde lo compró para su correcta eliminación. El dispositivo será reciclado.



## AKKUS

El dispositivo está equipado con una batería de litio integrada de alto rendimiento. Las baterías usadas deben ser eliminadas de manera adecuada y no con la basura doméstica. Para este propósito, existen contenedores para su eliminación en el comercio de distribución de baterías y en los puntos de recolección municipales. Póngase en contacto con su empresa local de eliminación de residuos o el gobierno local para obtener más información. En relación con la venta de baterías recargables o con la entrega de dispositivos que contienen baterías, estamos obligados a informarle lo siguiente:

Usted está legalmente obligado a devolver las baterías usadas debido a que es el usuario final. El símbolo del bote de basura tachado significa que las baterías no deben desecharse con la basura doméstica.

## BATERÍAS

Como usuario final, está legalmente obligado a devolver las baterías usadas. Puede devolverlas en los

puntos de devolución y recolección autorizados (por ejemplo, en puntos de recolección municipales o en el comercio) de forma gratuita.

También puede enviarnos las baterías. Le reembolsaremos los gastos de envío cobrados por el envío de la batería vieja.

Los símbolos en las baterías tienen los siguientes significados:

= La batería no debe desecharse con la basura doméstica

Pb = la batería contiene más del 0.004% de plomo en masa

Cd = la batería contiene más del 0.002% de cadmio en masa

Hg = la batería contiene más de 0.0005% de mercurio en masa.

# HANDLEIDING

## Beste klanten,

U heeft de juiste keuze gemaakt met de aankoop van een van onze merkproducten. Lees de opbouw- of gebruiksaanwijzing op de volgende pagina om zo lang mogelijk plezier te hebben van het product en een veilig gebruik te garanderen. Om de gewenste hoge kwaliteitsnormen te vervullen, worden onze producten onderworpen aan regelmatige controles en voldoen ze vanzelfsprekend steeds aan de hoogste eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen bijvoorbeeld door externe omstandigheden gebreken optreden. Wij staan voor onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Als er een probleem optreedt, kunt u terecht bij ons geschoold personeel voor elk soort service, klachten en technische ondersteuning.



## BELANGRIJK

Lees voor het eerste gebruik de handleiding volledig en grondig door. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, geef dan ook deze handleiding door.

## INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN .....	54
2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....	54
2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.....	54
2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRISCHE APPARATEN .....	55
2.3 ELEKTRISCHE VEILIGHEID.....	55
2.4 AFSTANDEN VOOR MUURMONTAGE, HOGE TEMPERATUREN EN BRANDBESCHERMING.....	56
2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE APPARATEN .....	56
2.6 RESTRISICO'S .....	56
3.0 BEOOGD GEBRUIK .....	57
4.0 UITPAKINSTRUCTIES .....	57
5.0 LIJST VAN ONDERDELEN .....	57
5.1 LOCATIE KIEZEN.....	58
5.2 INSTALLATIE .....	58
5.3 INBEDRIJFSTELLING .....	60
6.0 BEDIENING .....	60
7.0 ONDERHOUDSINSTRUCTIES .....	61
8.0 TECHNISCHE GEGEVENS.....	61

## 1.0 SYMBOLEN



### LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en opbouw instructies op om het risico op letsels of beschadigingen aan het product te voorkomen.



### VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine delen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



### WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Wijzigingen maken de garantie ongeldig en het product kan onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Als gevolg van elektrische spanning bestaat er risico op overlijden, ernstige verwonding of bedreiging voor de gezondheid.



### BRANDGEVAAR WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden en brand.



### HEET OPPERVLAK WAARSCHUWING!

Risico op heet oppervlak. Risico op brandwonden.

## 2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Het product heeft een stroomvoorziening van 240V~50Hz nodig. Controleer voor gebruik dat de passende stroomvoorziening aanwezig is.
- Zorg ervoor dat voor het demonteren/opnieuw monteren of wijzigen van het product de stroomvoorziening onderbroken wordt.
- Neem contact op met onze klantendienst bij schade aan het apparaat om gevaar te voorkomen of stuur het apparaat naar een bevoegd servicecenter ter vervanging. Probeer niet zonder onze toestemming het apparaat te ruilen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.

- Raak geen hete oppervlakken aan. Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig met kinderen en kwetsbare personen rondom dit product.
- Verplaats het product niet terwijl het in werking is. Wacht met het verplaatsen totdat het compleet afgekoeld is.
- Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen, dek het product niet af. Dit apparaat is niet geschikt voor het drogen van wasgoed.
- Verwijder geen waarschuwingsstickers van het product.

## **2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES ELEKTRISCHE APPARATEN**

- LET OP! Lees alle veiligheidsinstructies. Als de veiligheidsinstructies niet nageleefd worden, kan dit elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.
- Let erop dat geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, kabel of een ander deel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
- Stekkers mogen niet met natte handen in het stopcontact gestoken worden of eruit getrokken worden.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van deze persoon instructies gekregen hebben hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in explosiegevaarlijke omgevingen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten veroorzaken vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- Controleer de zekering van het net. De zekering moet 16A zijn.
- Gebruik het apparaat niet samen met andere apparaten, in een multi-stopcontact.
- De geaarde stekker moet zich buiten het verwarmingsveld bevinden.

## **2.3 ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- De stekker van een elektrisch apparaat moet compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde elektrische apparaten. Originele stekkers en stopcontacten die hierbij passen, beperken het risico op een stroomstoot.
- Vermijd het contact met geaarde voorwerpen zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een hoger risico op stroomslag als uw lichaam in contact komt met een geaard voorwerp.

- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik de kabel nooit om het apparaat te dragen, trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe kanten of bewegende delen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een stroomslag.
- Gebruik een verlengkabel geschikt voor buitengebruik als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt. Het risico op stroomslag wordt beperkt door het gebruik van een verlengkabel geschikt voor buitengebruik.
- Gebruik een aardlekschakelaar voor persoonlijke bescherming als het nodig is om een elektrisch apparaat op een vochtige plaats te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op een stroomstoot.

## **2.4 AFSTANDEN VOOR MUURMONTAGE, HOGE TEMPERATUREN EN BRANDBESCHERMING**

- De maximale afwijking van de horizontaal mag 5° zijn, anders kan de verwarmingsdraad onbruikbaar worden. Verticale bediening is niet toegestaan.
- Monteer het apparaat nooit op een ontvlambaar oppervlak.
- De afstand tussen het apparaat en de vloer moet tenminste 1.8 m zijn.
- De afstand tussen het apparaat en het plafond moet tenminste 0.5 m zijn.
- De afstand tussen het apparaat en de installatie hoeken moet tenminste 0.5 m zijn.
- De afstand tussen het apparaat en verlichte personen en objecten moet tenminste 1 m zijn.
- Dek het apparaat niet af, hang er geen kleren overheen of dichtbij.
- Steek geen voorwerpen in het beschermrooster.
- Gebruik het apparaat niet om sigaretten of soortgelijke objecten aan te steken.

## **BRANDGEVAARVERMINDERING**

- Minimaal 1m afstand tussen de voorkant van het apparaat en alle personen, meubilair, gordijnen, etc.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Gebruik geen stekkerdozen en back-to-back verleningen. De minimale doorsnede voor de toevoerleiding en eventuele verlenging moet 1,5 mm<sup>2</sup> zijn.
- Blokkeer nooit het beschermrooster.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in mogelijk explosieve omgevingen.

## **2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE APPARATEN**

- Controleer het apparaat op fouten of schade. Laat het apparaat voor gebruik door een vakman repareren als het beschadigd is.

## **2.6 RESTRISICO'S**

### **Waarschuwing voor elektrische spanning**

Verwijder de stekker uit het stopcontact voor aan het apparaat gewerkt wordt!





Trek de kabel met de stekker uit het stopcontact.



### Waarschuwing

Dit apparaat kan gevaarlijk zijn als het door niet-deskundige personen onjuist gebruikt of misbruikt wordt! Let op de kwalificaties van het personeel!



### Waarschuwing

Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in kinderhanden.



### Verstikkingsgevaar!

Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Het kan gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.



## 3.0 BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is ontworpen voor buitenruimtes en voor tijdelijke verwarming van binnenruimtes die niet constant in gebruik zijn. Gebruik het niet als luitafel verwarming of als verwarming voor dieren. Gebruik het niet in vochtige omgevingen of ruimtes zoals stallen, hooiopslag plekken, etc.

Gebruik het product uitsluitend voor het voorgeschreven doel. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door oneigenlijk gebruik. Elke aanpassing aan het product kan de veiligheid negatief beïnvloeden, gevaar veroorzaken en leidt tot het vervallen van de garantie.

**Uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.**

## 4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten worden niet aanvaard.

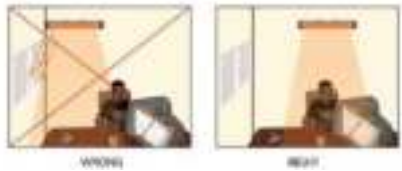
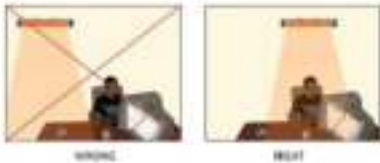
## 5.0 LIJST VAN ONDERDELEN

	NO.	STK
Radiator	1	1
Afstandsbediening	2	1
Muurbevestiging	3	1 (2)
Montage materiaal	4	1

## 5.1 LOCATIE KIEZEN

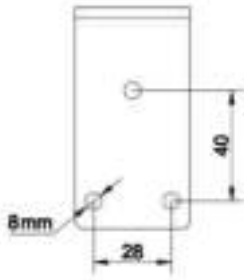


Richt de radiator met de meest geschikte hoek.



## 5.2 INSTALLATIE

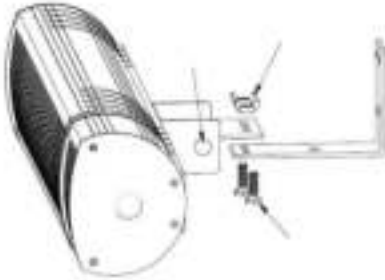
Let op: Het aantal hoekbeugels is afhankelijk van het model.



1. Markeer de boorgaten (let hierbij op de correcte positie en hoek)
2. Boor de gaten met een  $\varnothing$  8mm boor.



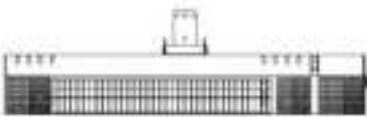
3. Bevestig de hoekbeugel aan de muur met het meegeleverde montage materiaal.



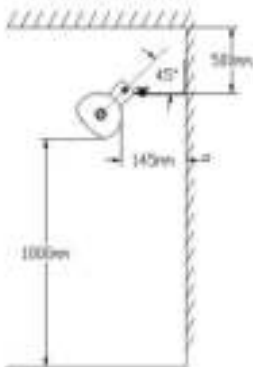
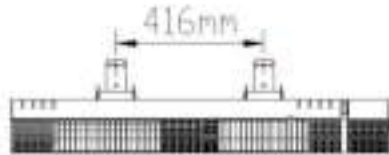
4. Monteer het scharnier van de radiator aan het montagemateriaal op de muurbevestiging.

5. Kies de gewenste hoek van de radiator en draai de schroeven vast.

Model MZH2000



Model MZH3000



Let tijdens het monteren op de minimumafstanden.

**Installatie posities:**

Installeer de radiator horizontaal (max. 5° afwijking).



onjuist



onjuist



correct

### 5.3 INBEDRIJFSTELLING

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de aan/uit schakelaar van het apparaat in positie "1".
- Het LED scherm van het apparaat zal rood oplichten.
- Het apparaat staat nu standby.

### 6.0 BEDIENING

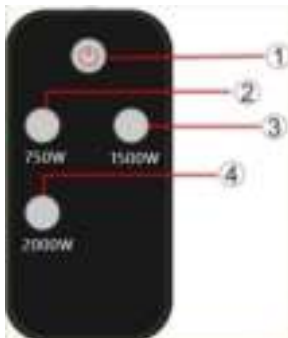
#### De batterijen plaatsen

- Draai de afstandsbediening om en trek aan het afdekkende klepje van de batterijen. Plaats de batterijen volgens de de instructies en de polariteit (+/-) van de batterijen.
- Plaats 1 x type CR2025 batterije in de afstandsbediening.
- Vervang de gebruikte batterijen zoals hierboven beschreven staat.

Let op!

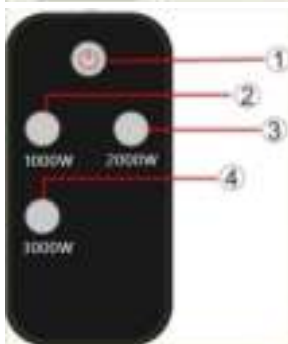
Gebruik a.u.b. de batterijen die beschreven staan in deze handleiding. Incorrect gebruik van de batterijen kan zorgen voor corrosie of batterij lekkage, wat resulteert in letsel of schade aan voorwerpen.

Druk tijdens het gebruik op een willekeurige knop, waarna een rood lampje zal branden.



Model MZH2000

1. Aan / Uit. Zet het apparaat aan, uit of standby.
2. Eerste hitte-niveau. 750W
3. Tweede hitte-niveau. 1500W
4. Derde hitte-niveau. 2000W



Model MZH3000

1. Aan / Uit. Zet het apparaat aan, uit of standby.
2. Eerste hitte-niveau. 1000W
3. Tweede hitte-niveau. 2000W
4. Derde hitte-niveau. 3000W

Let op: Zet de radiator altijd als eerste op niveau 1.



## 7.0 ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact vóór onderhouds- of controlewerkzaamheden.

Controleer alle onderdelen op slijtage. Gebruik het apparaat niet meer als u beschadigingen vastgesteld heeft. Laat onderdelen uitsluitend door originele reserveonderdelen vervangen door een vakman, volgens de specificaties van de fabrikant. Het apparaat kan beschadigd raken wegens gebrek aan onderhoud. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Het apparaat mag niet met vloeistoffen behandeld worden of erin ondergedompeld worden om redenen van elektrische veiligheid. Regelmatig onderhoud draagt bij tot de veiligheid van het product en verhoogt de levensduur.

**Waarschuwing: Laat het apparaat volledig afkoelen voordat het schoongemaakt of opgeborgen wordt!**

### Onderheid

1. Controleer minstens één keer per maand de reinheid van de reflector en de IR-gloeidraad. Pas indien nodig de reinigings- en onderhoudsinstructies toe.
2. U kunt het vaker controleren, rekening houdend met de hoeveelheid stof in de omgeving.
3. Controleer de vervorming van de reflector, draad en het frame tijdens het reinigen van het apparaat. Neem in geval van schade contact op met een gekwalificeerde technicus.
4. Controleer het netsnoer en de stekker terwijl u het apparaat reinigt. Neem in geval van schade contact op met een gekwalificeerde technicus.

### Schoonmaken

1. Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact
2. Maak het apparaat schoon met een vochtige, pluisvrije doek, indien nodig ook met een mild schoonmaakmiddel.
3. Maak de reflector schoon met een zachte borstel of iets soortgelijks.

## 8.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MZH2000	MZH3000
Artikel nr.	109109, 109110	109107, 109108
U	AC220-240V~	AC220-240V~
F	50Hz	50Hz
P	2000W	3000W
IP	IP55	IP55



## 9.0 VERWIJDERING

Verwijder de waardevolle grondstoffen op de juiste manier op het einde van de lange levensduur van uw artikel, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. De plaatselijke afvalverwerkings- of recyclingbedrijven helpen graag als u niet zeker bent over wat u moet doen.



## **CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT**

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huishoudelijk afval! Breng defecte apparaten of apparaten die u niet meer gebruikt naar een recyclingbedrijf.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recycleerbare materialen die gerecycled zouden moeten worden en om het milieu of de menselijke gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwijdering. Voer daarom oude apparaten af naar geschikte inzamelingsplaatsen of stuur het apparaat voor verwijdering naar de plaats waar u het gekocht hebt. Deze stuurt het apparaat dan op voor recycling.



## **ACCU'S**

Het apparaat is uitgerust met een geïntegreerde krachtige lithiumaccu. Gebruikte accu's horen niet in het huishoudelijk afval. Accu's moeten op de juiste manier verwijderd worden. Daartoe staan in de handelszaken die batterijen verkopen en bij inzamelpunten speciale containers voor de recycling. Uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentebestuur kan u meer informatie geven. In verband met de verkoop van accu's of de levering van apparaten die batterijen bevatten, zijn we verplicht u over het volgende te informeren:

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht gebruikte accu's in te leveren. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat de accu's niet met het huishoudelijke afval weggegooid mogen worden.

### **Batterijen**

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen in te leveren. U kunt batterijen na gebruik gratis bij ons of bij de inzamelpunten inleveren.

U kunt de batterijen ook naar ons terugsturen. Wij vergoeden u de verzendkosten voor het terugsturen van oude batterijen.

De symbolen op de batterijen hebben de volgende betekenis:

= Batterij mag niet met het huishoudelijk afval weggegooid worden

Pb = batterij bevat meer dan 0,004 massaprocent lood

Cd = batterij bevat meer dan 0,002 massaprocent cadmium

Hg = batterij bevat meer dan 0,0005 massaprocent kwikzilver.





[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

## SERVICEPORTAL

### **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

### **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

### **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

### **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

### **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

### **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/04 Rev3